

be decided by a three-fourths majority of the total voting power of the participants.

*Article 30. The President*

1. The President of the Bank shall be *ex officio* President of the Fund. He shall be Chairman of the Board of Directors but shall have no vote. He may participate in meetings of the Board of Governors but shall not vote.

2. The President shall be the legal representative of the Fund.

3. In the event that the President of the Bank is absent or his office should become vacant, the person for the time being designated to perform the duties of President of the Bank shall act as President of the Fund.

4. Subject to Article 26, the President shall conduct the ordinary business of the Fund and, in particular, shall:

- (i) propose the operating and administrative budgets;
- (ii) propose the overall financing programme;
- (iii) arrange for the study and appraisal of projects and programmes for financing by the Fund in accordance with Article 15(3);
- (iv) draw, as needed, on the officers, staff, organization, services and facilities of the Bank to carry out the business of the Fund and shall be responsible to the Board of Directors for ensuring and controlling the proper organization, staffing and services provided under Article 22; and
- (v) engage the services of such personnel, including consultants and experts, as may be needed by the Fund, and may terminate such services.

*Article 31. Relationship to the Bank*

1. The Fund shall reimburse the Bank for the fair value of its use of the officers, staff, organization, services and facilities of the Bank, in accordance with arrangements made between the Fund and the Bank.

sen træffes med et flertal på tre fjerdedele af deltagerens samlede stemmetal.

*Artikel 30. Præsidenten.*

(1) Bankens præsident skal *ex officio* være præsident for Fonden. Han skal være formand for bestyrelsen, men skal ikke have stemmeret. Han kan deltage i repræsentantskabets møder, men kan ikke stemme.

(2) Præsidenten skal være Fondens retlige repræsentant.

(3) I det tilfælde, at Bankens præsident er fraværende, eller hans post skulle blive ledig, skal den person, der indtil videre udpeges til at udøve hvervet som Bankens præsident, fungere som præsident for Fonden.

(4) Præsidenten skal med forbehold af artikel 26 varetage Fondens almindelige forretninger og skal i særdeleshed:

- (i) fremsætte forslag til administrative og operative budgetter;
- (ii) fremsætte forslag vedrørende det samlede finansieringsprogram;
- (iii) træffe foranstaltninger til undersøgelse og vurdering af projekter og programmer til finansiering af Fonden i overensstemmelse med artikel 15 (3);
- (iv) anvende, i det omfang det er fornødent, Bankens embedsmænd, kontorpersonale, organisation, tekniske apparat og faciliteter til gennemførelse af Fondens forretninger, og under ansvar over for bestyrelsen med hensyn til tilvejebringelse og kontrol af den organisation, det personale og tekniske apparat, der er hjemlet i artikel 22; og
- (v) antage sådant personale, herunder rådgivere og eksperter, som Fonden måtte have behov for, og kan opsigte sådant personale.

*Artikel 31. Forholdet til Banken.*

(1) Fonden skal yde Banken godtgørelse for sin til en rimelig værdi fastsatte anvendelse af Bankens embedsmænd, kontorpersonale, organisation, tekniske apparat og faciliteter i overensstemmelse med de mellem Fonden og Banken indgæede ordninger.